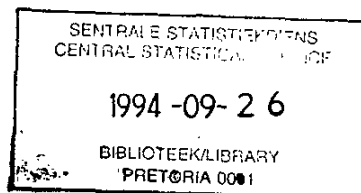


Biblioteek



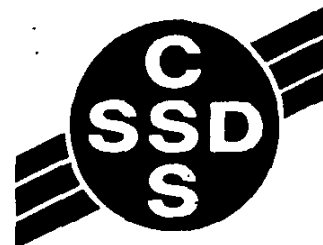
REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

Statistieke van siviele sake vir skuld

Julie 1994

Statistics of civil cases for debt

July 1994



SENTRALE
STATISTIEKDIENS
CENTRAL
STATISTICAL SERVICE

Statistiese vrystelling
Statistical release

P0041

Om 'n suksesvolle statistiese stelsel in die RSA te bedryf, is die samewerking tussen die Sentrale Statistiekdiens en die inwoners van die RSA, die private sektor en die owerheidsinstellings onontbeerlik. Sonder hierdie volgehoue samewerking en welwillendheid sal die tydige beskikbaarstelling van relevante en betroubare amptelike statistieke nie moontlik wees nie.

Co-operation between the Central Statistical Service and the residents of the RSA, the private sector and the government institutions is essential for a successful statistical system in the RSA. Without this continued co-operation and goodwill, the timely release of relevant and reliable official statistics will not be possible.

Embargo: 11:00
Datum/Date: 27 September 1994

Uitgegeë deur die Sentrale Statistiekdiens
Private Sak X44
PRETORIA
0001
Tel. (012) 310-8911

Published by the Central Statistical Service
Private Bag X44
PRETORIA
0001
Tel. (012) 310-8911

Hierdie publikasie of enige gedeelte daarvan mag sonder voorafgoedkeuring gereproduseer word, gestoor word vir ontsluitingsdoeleindes, of versend word in enige formaat deur gebruikmaking van enige middel, mits die SSD as bron vermeld word.

This publication or any part thereof may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means without prior permission, provided that the CSS is acknowledged as the source.

SSD-biblioteek Katalogisering-in-Publikasie (KIP) Data
CSS Library Cataloguing-in-Publication (CIP) Data

Statistieke van siviele sake vir skuld / Sentrale Statistiekdiens = Statistics of civil cases for debt / Central Statistical Service. - 1987-
Pretoria: Central Statistical Service, 1994. - p. ; 30cm. (Statistiese vrystelling = Statistical release; P0041)
Series formerly available as: Statistiese nuusberig = Statistical news release; P0041 and P13.2
Monthly
1. Debts, public. I. South Africa. Central Statistical Service. II. Suid-Afrika. Sentrale Statistiekdiens. III. Title. IV. Series.
(LCSH 11)

'n Volledige stel SSD-publikasies is beskikbaar by die SSD-biblioteek en die volgende biblioteke:

Staatsbiblioteek, Pretoria
Parlementsbiblioteek, Kaapstad
Suid-Afrikaanse Biblioteek, Kaapstad
Bloemfontein Openbare Biblioteek
Natal Society Library, Pietermaritzburg
Johannesburg Openbare Biblioteek

A complete set of CSS Publications is available at the CSS Library and the following libraries:

State Library, Pretoria
Library of Parliament, Cape Town
South African Library, Cape Town
Bloemfontein Public Library
Natal Society Library, Pietermaritzburg
Johannesburg Public Library

MINDER DAGVAARDINGS EN VONNISSE VIR SKULD

Die totale getal siviele dagvaardings vir skuld toon 'n afname van 4,6% vir die drie maande geëindig Julie 1994 teenoor dieselfde tydperk verlede jaar. Siviele vonnisse vir skuld by verstek en toestemming toon 'n daling van 3,6%.

'n Totaal van 90 374 dagvaardings vir skuld is gedurende Julie 1994 uitgerek. Hiervan was 24,3% ten opsigte van goedere wat op ope rekening verkoop is, en 17,1% en 21,5% ten opsigte van professionele en nie-professionele dienste afsonderlik.

Die getal vonnisse vir skuld het in Julie 1994 47 128 beloop, waarby 'n totale bedrag van R220,5 miljoen betrokke was. Hiervan was 41,6% ten opsigte van lenings met agterstallige paaiemente (met inbegrip van verbandlenings en rente op lenings).

FEWER SUMMONSES AND JUDGEMENTS FOR DEBT

The total number of civil summonses for debt shows a decrease of 4,6% for the three months ended July 1994 compared with the same period last year. Civil default and consent judgements for debt show a decrease of 3,6%.

A total of 90 374 summonses for debt were issued during July 1994. Of these 24,3% were in respect of goods sold on open account, and 17,1% and 21,5% in respect of professional and non-professional services respectively.

The number of judgements for debt amounted to 47 128 in July 1994, which involved a total amount of R220,5 million. Of these, 41,6% were in respect of loans with arrear instalments (including mortgage loans and interest on loans).

Tydperk Period	Getal Number		Persentasieverandering Percentage change	
	Dagvaardings vir skuld Summonses for debt	Siviele vonnisse vir skuld Civil judgements for debt	Dagvaardings vir skuld Summonses for debt	Siviele vonnis- se vir skuld Civil judge- ments for debt
Werklike syfers: Actual figures:				
Mei/May 1994 - Jul. 1994	285 380	137 657	-4,8	-3,6
Mei/May 1993 - Jul. 1993	299 685	142 871		
Seisoensaangepaste syfers: Seasonally adjusted figures:				
Mei/May 1994 - Jul. 1994	271 908	131 121	+2,8	+7,1
Feb. 1994 - Apr. 1994	264 385	122 454		

PP

 WND HOOF: SENTRALE STATISTIEKDIENS
 ACTG HEAD: CENTRAL STATISTICAL SERVICE

ENQUIRIES:	NAVRAE:
Tel. (012) 310-8095/310-8040 (012) 310-8351/310-8390 (012) 310-8034(technical enquiries) Private Bag X44, Pretoria, 0001 Fax: 310-8500 310-8501	Tel. (012) 310-8095/310-8040 (012) 310-8351/310-8390 (012) 310-8034(egniese navrae) Private Sak X44, Pretoria, 0001 Faks: 310-8500 310-8501
BLOEMFONTEIN (051) 477767 DURBAN (031) 3053904 CAPE TOWN/KAAPSTAD (021) 4612098	KEMPTON PARK (011) 3943420/1 KIMBERLEY (0531) 33965 KLERKSDORP (018) 4624008
	NELSPRUIT (01311) 52455/6 PIETERSBURG (0152) 295-7521 PORT ELIZABETH (041) 523801/2

OPMERKINGS

Die gegewens het betrekking op alle siviele sake vir skuld deur Landdroskantore aangeteken.

Behalwe in geval van sake aangeteken, het alle ander inligting betrekking op skuldsake; m.a.w. eise vir skadevergoeding, uitsettingsbevele en ander nie-skuldsake is uitgesluit.

Vonnisse by verstek en toestemming het slegs betrekking op onverdedigde skuldsake.

HOWE VIR KLEIN EISE

Statistieke ten opsigte van howe vir klein eise sal voortaan jaarliks verstrek word.

NOTES

The particulars refer to all civil cases for debt recorded by Magistrate's Offices.

Except for cases recorded, all other information relates to debt cases only; i.e. claims for damages, ejectment orders and other non-debt cases are excluded.

Default and consent judgements relate to judgements given in respect of undefended debt cases only

SMALL CLAIMS COURTS

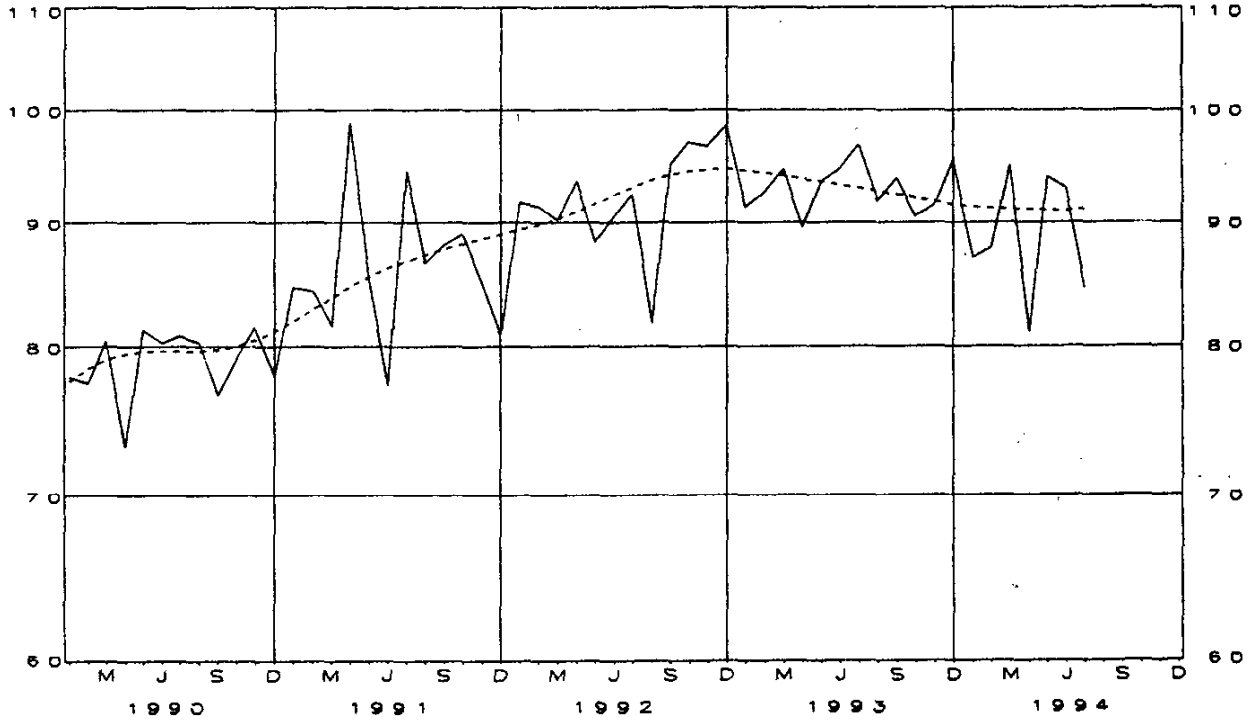
Statistics in respect of small claims courts will henceforth be furnished annually.

SIVIELE DAGVAARDINGS UITGEREIK – GETAL

CIVIL SUMMONSES ISSUED – NUMBER

Duisend

Thousand



Skaal: Semi-Logaritmies

Scale: Semi-Logarithmic

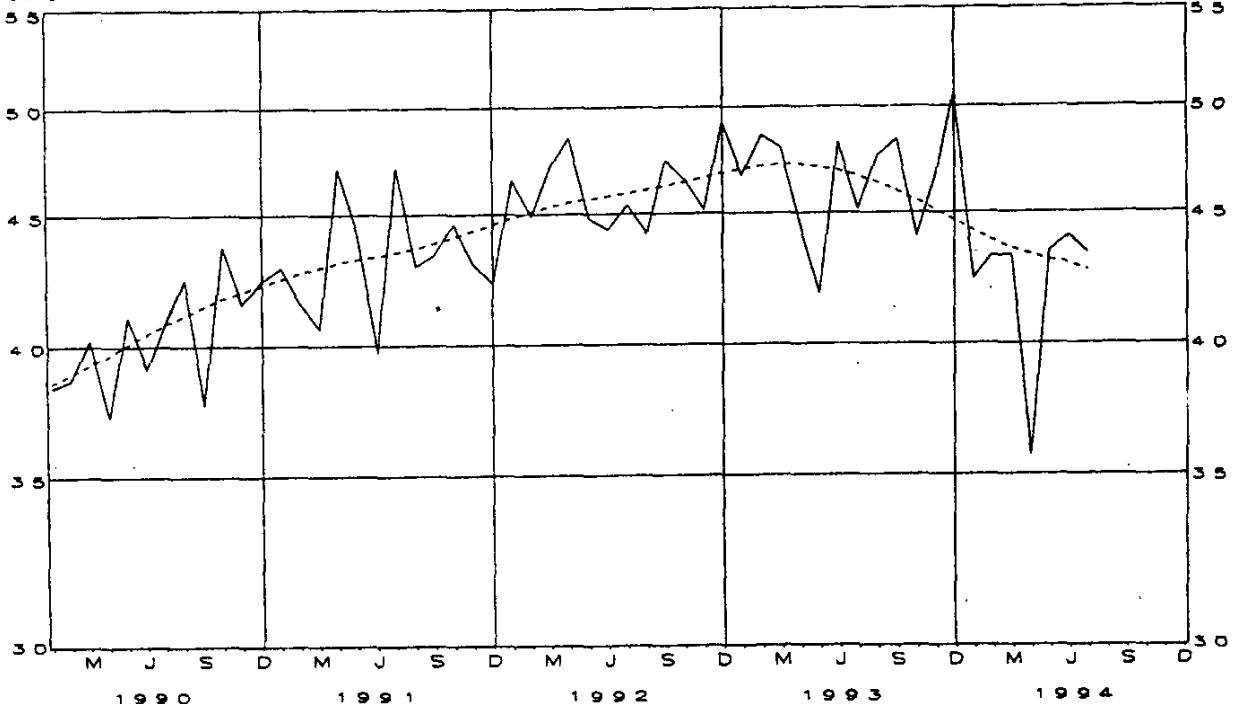
Seasonally adjusted _____ Seisoensaangepas
Trend cycle - - - - Tendenssiklus

SIVIELE VONNISSE VIR SKULD – GETAL

CIVIL JUDGEMENTS FOR DEBT – NUMBER

Duisend

Thousand



Skaal: Semi-Logaritmies

Scale: Semi-Logarithmic

Seasonally adjusted _____ Seisoensaangepas
Trend cycle - - - - Tendenssiklus

TABEL 1 - GETAL SIVIELE SAKE AANGETEKEN EN DAG-VAARDINGS VIR SKULD UITGEREIK

Item	Sake-ondernemings en private persone Business enterprises and private persons				Private persone Private persons				
	1993		1994		1994		1994		
	Jul.	Jun.	Jul.	Jun.	Jul.	Jun.	Jul.	Jun.	
	Getal - Number								
1. Sake aangeteken/Cases recorded	1	176 803	94 514	107 256	108 610	1 046 540	83 993	92 764	97 847
1.1 Werklike syfers/Actual figures			88 606	97 222	101 549		78 150	84 291	90 757
1.2 Seisoensaangepas/Seasonally adjusted									
2. Siviele dagvaardings vir skuld/ Civil summonses for debt									
2.1 Totaal/Total	1	118 233	90 374	103 920	103 197	998 435	80 185	90 269	93 283
2.1.1 Werklike syfers/Actual figures			84 798	93 045	96 820		74 911	81 389	87 102
2.1.2 Seisoensaangepas/Seasonally adjusted									
2.2 Goedere verkoop/Goods sold									
2.2.1 Ope rekening/Open account		289 806	21 951	28 145	26 167	254 854	19 727	25 365	23 166
2.2.2 Afbetalingsverkooptransaksies/ Instalment sale transactions		31 090	2 501	2 502	2 908	28 081	2 261	2 264	2 554
2.3 Dienste/Services									
2.3.1 Professionele/Professional		210 085	15 482	16 363	18 070	201 711	14 813	15 695	17 207
2.3.2 Ander/Other		229 731	19 397	22 713	22 578	198 311	15 971	16 677	20 308
2.4 Huur/Rent		43 843	3 406	3 760	3 461	37 221	2 939	3 346	2 947
2.5 Geld geleen/Money lent		113 764	9 884	11 239	12 691	107 219	9 308	10 679	12 067
2.6 Kredietkaarte en ander skuldbewyse/Promissory notes, bills, R/D cheques, credit cards and other acknowledgements of debt		66 138	6 604	6 210	5 702	56 739	5 945	5 391	4 978
2.7 Ander/Other		133 776	11 149	12 988	11 620	114 299	9 221	10 852	10 056

